



D.ª REBECA DE JUAN DÍAZ, SECRETARIA GENERAL DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA,

C E R T I F I C A: Que en la reunión del Consejo de Gobierno, celebrada el día ocho de octubre de dos mil diecinueve fue adoptado, entre otros, el siguiente acuerdo:

03. Estudio y aprobación, si procede, de las propuestas del Vicerrectorado de Política Institucional y Relaciones Internacionales

03.03. El Consejo de Gobierno aprueba el convenio internacional de cooperación entre la Universidad de Sonora (UNISON), México y la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), España, según anexo.

Y para que conste a los efectos oportunos, se extiende la presente certificación haciendo constar que se emite con anterioridad a la aprobación del Acta y sin perjuicio de su ulterior aprobación en Madrid, a nueve de octubre de dos mil diecinueve.



CONVENIO INTERNACIONAL DE COOPERACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE SONORA (MEXICO)
Y
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACION
A DISTANCIA (ESPAÑA)

I. GENERALES

A. Partes del Convenio

Este Convenio es entre La Universidad de Sonora, Hermosillo, Mexico (a partir de este momento), la "UNISON" y la Universidad Nacional de Educacion a Distancia (a partir de este momento), "UNED". Se refiere colectivamente a las dos instituciones como las "Partes del Convenio" en el Convenio.

B. Propósito del Convenio

En un esfuerzo por incrementar la cooperación en la investigación y la educación, las Partes del Convenio después de la aprobación por sus autoridades responsables, acuerdan firmar este Convenio sobre cooperación académica.

C. Formas de Colaboración

Las partes del Convenio se esforzaran en promover la colaboración a través de una amplia gama de estrategias, las cuales, en los pasos iniciales de esta cooperación, incluirán:

1. Intercambio de docentes y otros investigadores y especialistas técnicos a corto plazo y, en la medida que el financiamiento y otras circunstancias lo permitan, visitas a largo plazo;



2. Diseño de proyectos de investigación mancomunados, incluyendo el desarrollo de propuestas formales para financiar tales investigaciones;
3. Puede ser factible que el Diseño de programas de Intercambio de Estudiantes sea implementado con financiamiento externo para el apoyo parcial o total de los mismos.

II. TERMINOS DEL CONVENIO

A. Áreas de Concentración Inicial

Las partes del Convenio acuerdan desarrollar programas mancomunados en áreas de mutuo interés. Reconociendo la importancia de los primeros pasos prácticos basados en una definición de prioridades institucionales compartidas para la investigación y desarrollo de programas, las partes convienen en implementar investigaciones mancomunadas, a través de intercambio de docentes y especialistas técnicos.

B. Actividades en Apoyo del Convenio

Las partes del Convenio reconocen la importancia de ciertas actividades complementarias en apoyo de estas áreas de investigación y colaboración técnica. Entre ellas se destaca, cuando sea pertinente:

1. El intercambio regular de publicaciones relevantes y de información generada por las partes del Convenio;
2. y sujeto a las leyes y políticas institucionales aplicables, comunicación regular sobre tecnologías necesarias para posibilitar y realizar las áreas sustantivas de colaboración a que se refiere la sección II.A

C. Intercambio de Docentes

Los intercambios entre docentes y especialistas técnicos generalmente serán conducidos bajo los siguientes lineamientos:

1. Las partes del Convenio deben - por un tiempo que será determinado, de acuerdo con cada caso y después de un acuerdo mutuo - invitar miembros del personal de la otra parte para



visitas con miras a realizar labores de docencia y/o investigación. Los docentes visitantes deberán tener el suficiente dominio del idioma de instrucción, si ellos son invitados a enseñar.

2. Si, y hasta donde haya suficientes fondos para estos propósitos específicos a disposición de las partes del Convenio, los gastos de viaje deberán ser otorgados por la institución de origen y los costos de estadía por la institución anfitriona. De otro modo los gastos deben ser compensados totalmente por sus respectivas instituciones de origen. La disponibilidad de financiamiento de la institución receptora, se determinará cuando se haga la invitación.

3. Las partes del convenio deberán emprender esfuerzos para captar recursos externos para el intercambio de docentes y/o investigadores.

4. Las partes del convenio se informarán mutuamente con regularidad acerca de los programas curriculares ofrecidos por cada uno, y especialmente acerca de los seminarios de investigación, congresos científicos, conferencias y simposios organizados por cada uno. Las partes intercambiarán documentos y publicaciones que emanen de estos procedimientos.

5. Cada docente participante del intercambio debe someter una certificación de cobertura de seguro de salud durante el periodo de intercambio como lo requiere la ley federal o estatal correspondiente. Se entiende que la institución anfitriona no se responsabiliza por proporcionar servicios de salud o seguro médico para los estudiantes/ docentes/ investigadores visitantes.

6. Los docentes de intercambio deberán responsabilizarse por obtener las visas necesarias y de acatar todas las leyes de inmigración y regulaciones del país de la institución receptora. La institución receptora debe cooperar con esas diligencias; pero no tendrá responsabilidad alguna acerca del otorgamiento de visas, permisos o aprobaciones.

7. De resultar cualquier colaboración entre personal docente y de investigación en una posible propiedad intelectual, las partes del Convenio se deberán reunir inmediatamente a través de representaciones designadas y buscar un entendimiento justo y equitativo sobre la propiedad y otros intereses de propiedad que puedan surgir. Cualesquiera discusiones deberán esforzarse en preservar la armonía y la continuidad de relaciones entre las partes.

D. Intercambio de Estudiantes

1. Las partes acuerdan el intercambio de estudiantes por el término de 6 meses o un año académico, o el equivalente del mismo. Se anticipa que la fase de intercambio de este programa dará inicio según calendario escolar de cada Institución. El número de estudiantes intercambiados por año será aproximadamente igual para los de grado y postgrado; desequilibrios menores pueden ser ajustados pero solamente a través de un periodo de dos años para los estudiantes de postgrado.



2. Ninguna de las partes del acuerdo exigirá matrícula u otras tasas de estudiantes invitados. Los estudiantes del intercambio pagaran la colegiatura y cuotas normales en su institución de origen. Sin embargo, puede haber otros impuestos fortuitos requeridos por la institución huésped (certificados específicos, tasas de secretaria, cursos adicionales voluntarios fuera de la oferta formal, etc).

3. Transporte y costos de vida, de acomodación y seguros de salud y otros costos de estudio (por ej. Contribuciones a la organización social de estudiantes) serán solventados por los estudiantes invitados o la institución de origen. Se requiere que los estudiantes invitados participen en el plan estudiantil de salud ofrecido o aprobado por la institución de origen. Las partes del acuerdo emprenderán esfuerzos para localizar alojamiento a dichos estudiantes.

4. La institución de origen propondrá a los estudiantes que califiquen para el intercambio a la Universidad de origen al menos en los 6 meses anteriores al comienzo del siguiente acto académico.

5. Los estudiantes invitados serán registrados como estudiantes de tiempo completo en la institución huésped. Esta, se reserva el derecho de rechazar candidatos a causa de existir restricciones en la admisión dentro de una disciplina académica. En este caso, la institución de origen puede proponer extra candidatos o sugerir un curso de estudio alternativo para sus estudiantes.

6. Los estudiantes invitados tendrán los mismos derechos y obligaciones que los demás estudiantes de la institución huésped. Los estudiantes que deseen rendir los exámenes finales ordinarios o inscribirse en un programa de grado en la Universidad Huésped deben haberse sometido a los procedimientos normales de admisión de esa institución.

7. Los programas de intercambio de estudiantes anticipados entre las partes del convenio deben ser abiertos a estudiantes de grado y postgrado. Estos programas serán desarrollados de acuerdo a las siguientes líneas generales:

a. Los logros académicos en la Universidad Huésped serán reconocidos por la Universidad de origen de acuerdo a valores y procedimientos de aquella. Las Especificaciones de cada curso de estudio del estudiante de intercambio deben ser clarificadas y mutuamente acordadas previo al comienzo de la experiencia del estudiante de intercambio.

b. La respectiva Universidad huésped designará una facultad o miembro de grupo que sea familiar con las equivalencias del curso, quien proveerá guía a los estudiantes de intercambio.

c. Los estudiantes de intercambio deben enfrentar los criterios de admisión de la Universidad huésped. Los estudiantes anticipados enviarán sus calificaciones a la Universidad huésped y clarificarán el programa académico para su estadía con el miembro de facultad designado en la institución huésped. La aceptación formal de cada estudiante de la institución huésped debe preceder la inscripción en la misma.



8. Los estudiantes de intercambio serán responsables de obtener cualquier visa necesaria y del mismo modo acatar todas las leyes de inmigración y regulaciones del país de la institución receptora. Esta, cooperará en tales esfuerzos, pero no tendrá ninguna responsabilidad de asegurar la provisión de ninguna visa, permiso o aprobación.

9. Los estudiantes de intercambio estarán sujetos a toda regulación, regla o valores de conducta académica o personal de los estudiantes de la institución huésped. Aquellos que violasen cualquier regulación o regla están sujetos a una expulsión del programa de la institución, y de ser así, deberán inmediatamente regresar a su país de origen.

E. Otras Actividades en Apoyo de la Colaboración

Bajo este convenio, ambas partes se esforzarán para promover la comunicación administrativa y académica con el propósito de buscar un aumento de colaboración que pueda resultar en más convenios de trabajo específico.

DISPOSICIONES ADMINISTRATIVAS

A. Elaboración de este Convenio

1. La intención de las partes del Convenio es que las provisiones generales contenidas en este convenio sean traducidas en programas específicos de actividades tan expeditamente como el financiamiento y otras capacidades de implementación que lo permitan. Se establecerán tales programas en acuerdos de ejecución aprobados por los trámites pertinentes en ambas instituciones. Ningún acuerdo de ejecución puede introducir enmiendas o contradecir las cláusulas del presente Convenio. Los acuerdos de ejecución que se implementen para todos los programas, deben incluir provisiones de seguros para cubrir la responsabilidad que surja de la acción u omisión de agentes u oficiales y/o empleados de cada institución. Los acuerdos para intercambios de docentes e investigaciones mancomunadas deben incluir provisiones específicas sobre posibles propiedades intelectuales que resulten del programa.

2. Nada en la versión inicial de este Convenio deberá ser interpretado como restricción del desarrollo de futuros programas no mencionados en este documento.

B. Personal Administrativo Responsable

1. Las partes del Convenio estarán representadas en la negociación formal o renegociación de este Convenio por el Rector de la "UNISON" y por el Rector de la "UNED", respectivamente o por sus representantes designados.



2. Cualquier parte puede cambiar sus representantes mediante una notificación escrita al oficial operacional designado de la otra parte.

3. La "UNISON" declara:

a. Que es una institución pública dedicada a la educación, investigaciones y Excelencia cultural con su propia personalidad y capacidad jurídica, según la Ley Orgánica No. 4 publicado en el Boletín Oficial del Estado de Sonora el 26 de noviembre del 1991.

b. Tiene como su propósito impartir grados de licenciatura, maestría y doctorado para desarrollar profesionales que son útiles para la sociedad.

c. "LA UNISON" declara como su dirección:

UNIVERSIDAD DE SONORA

Avenida Rosales y Boulevard Luis Encinas Johnson, Apartado Postal No.

336 y 106, Código Postal 83000, Hermosillo, Sonora, Mexico

4. La "UNED" declara:

a. Que es una Institución de Derecho público dotada de personalidad jurídica propia y plena autonomía, sin más límites que los establecidos por la Ley, creada por Decreto 2.310/1972, de 18 de agosto. Se rige por la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, y por sus Estatutos, aprobados por Real Decreto 1239/2011 de 8 de septiembre de 2011.

b. Que son fines de la "UNED": desempeñar el servicio público de la educación superior mediante la investigación, la docencia y el estudio; y es compromiso de todos los miembros de la comunidad universitaria contribuir, desde sus respectivas responsabilidades, a la mejor realización del servicio público, según lo previsto en el art. 3 de sus Estatutos.

d. La "UNED" declara como su dirección:

Universidad Nacional de Educacion a Distancia Rectorado,

c/ Bravo Murillo, 38, 73 Pl., 28015 Madrid (España)

C. Otras Provisiones

1. Nada en este Convenio creará obligaciones que no puedan ser invalidadas por decisiones unilaterales que refleje circunstancias financieras u otras que atraviesen cualquiera de las partes de este Convenio.



2. Este Convenio se establece por una duración inicial de cuatro (4) años desde la fecha de la firma. Después de este periodo inicial, este Convenio deberá ser reexaminado y el programa ajustado, de ser considerado necesario, basándose en un Convenio mutuo sobre una valorización del programa por las autoridades de la "UNISON" y la "UNED". Después del periodo inicial de cuatro años, el Convenio deberá ser revisado y renegociado por otro periodo igual, a menos de ser terminado por una de las partes por escrito dentro del periodo mencionado en el siguiente párrafo.

3. Este Convenio puede ser terminado por cualquiera de las partes previa notificación de 90 días antes de finalizar el respectivo año académico. No obstante, cualquier participante corriente del Convenio mantendrá su estado previamente acordado hasta el final del año académico en el cual la terminación del Convenio ocurra.

Fecha:

Fecha:

Por la "LINED":

Por la "UNISON":

Dr. Ricardo Mairal Usón

Dr. Enrique Hernández Contreras

Rector

Rector